

Libellus continens enco-
 mia & titulos, quos Im-
 perator Sinensis dedit P.
 Joanni Adamo Schall Co-
 loniensi S^oc. IESU, eius
 parentibus, & auis, in ter-
 tiam scilicet generationem,
 anno Imperij sui octavo,
 ob restauratam ab eo a-
 pud Sinas Astro-
 nomiam.

editis Sinice libris

CIII.



20 P. or. 21 w

Orban'sche Sammlung

N^o 1.





Universitäts-
München
Bibliothek

壽康

龍圖

Universitäts-
Museum
Bibliothek

而



奉
天承運
皇帝制曰恩彰下逮勉
篤恭於羣寮家有

命

貽謀本恩勤於大
父用溯源流之自
爰推綸綍之榮爾
湯玉函乃太常寺

卿管欽天監監正
事湯若望之祖父
植德不替佑啓後
人綿及乃孫丕彰

鴻緒休貽大父聿
觀世澤茲以覃恩
贈爾爲通議大夫
太常寺卿錫之誥

命於戲垂裕孫謀
已沐優渥之典崇
褒祖德用邀錫類
之仁貽厥奕祚佩

此新綸

制曰一代褒功勸酬

示後再世承恩崇

獎及先績旣懋於

公家寵宜追於王

母爾太常寺卿管

欽天監監正事湯

若望祖母郎氏爾



有慈謀爰及後昆
念茲稱職端由壺
教爰錫褒儀之貴
用昭種德之勤茲

以覃恩贈爾爲淑
人於戲遡其家法
愛勞旣殫先圖賁
乃圖章昌融益開

敕

誥

順治捌年捌月貳拾壹日

來緒永期丕贊用

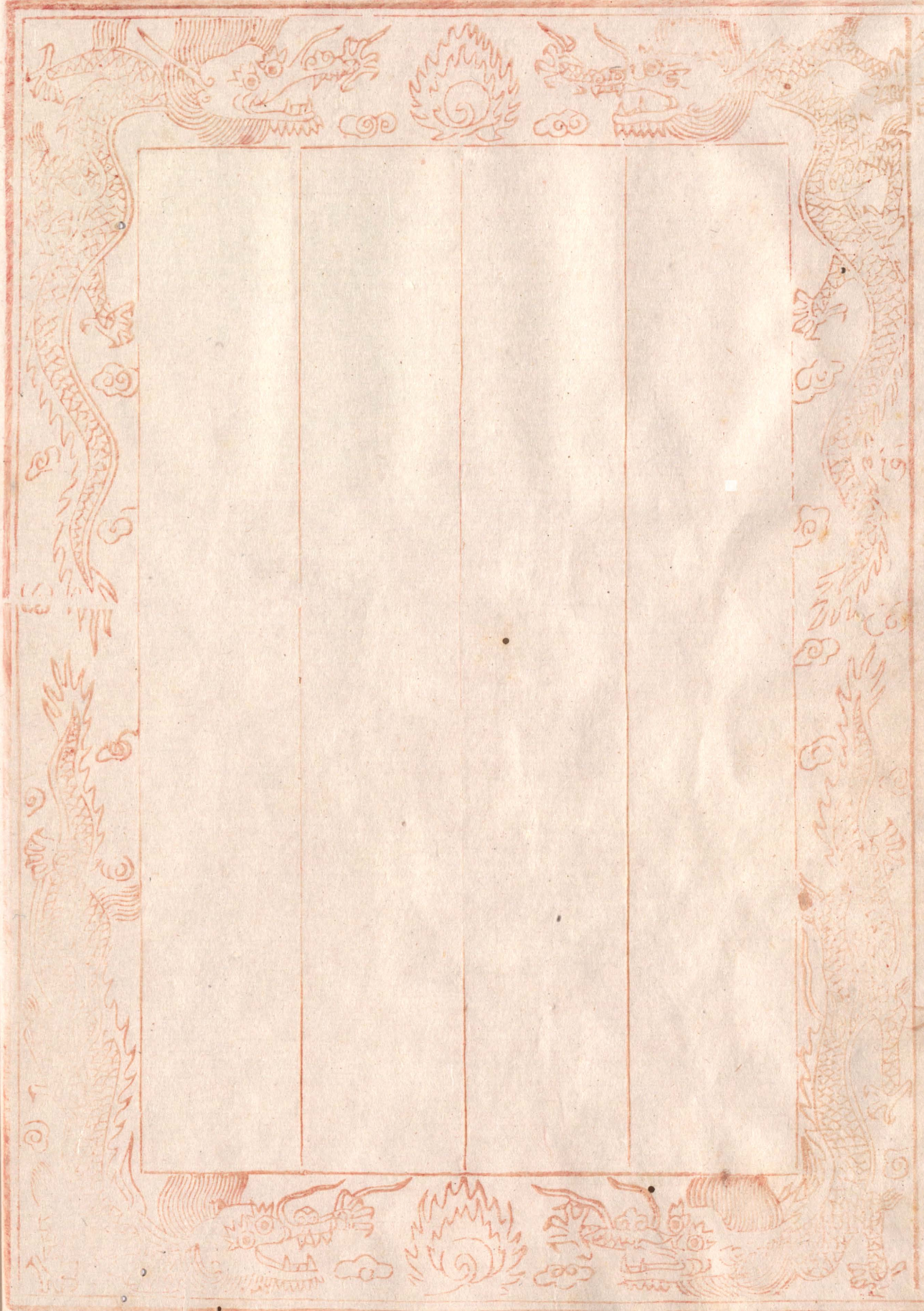
席隆庥

奉

天承運

皇帝制曰揚名顯親爲

子者願以令德歸



之父考績褒賢教
孝者宜以高爵作
之忠是用推恩特
申休命爾湯利國

乃太常寺卿管欽
天監監正事湯若
望之父義方有訓
式穀無慚念爾嗣

之勤勞既克家而
報國俾爾澤之昌
大爰錫類以昭仁
茲以覃恩贈爾爲

通議大夫太常寺
卿錫之誥命於戲
教誨爾子永勿忝
於家聲聿修厥德

尚無負於國恩欽
承寵命慰爾幽靈
制曰國體勞臣必遡
源而沛澤家崇詰

胤爰歸善於厥生
盛典維新壹儀僉
著爾太常寺卿管
欽天監監正事湯

若望母謝氏幃範
克端胎教居身教
之先慈訓惟勤能
愛在能勞之後宜

沛貽封用昭母德
茲以覃恩贈爾爲
淑人於戲子情罔
極感顧復而敦孝

國綸普被念劬勞

以疏榮嘉乃恩勤

褒其遺範

敕

誥

順治初年捌月貳拾壹日

之

實

奉

天承運

皇帝制曰褒忠表義昭

代之良規崇德報



功聖王之令典特
頒恩命以獎勤勞
爾太常寺卿管欽
天監監正事湯若

望爾以西洋遠人
素明曆學久居中
國定鼎之初授職
任事撰定時憲新

曆占候允合古法
游加卿秩尚勵新
猷以承渥眷茲以
覃恩特授爾階通

議大夫錫之誥命
於戲恩推自近乃
弘獎夫崇階業廣
惟勤尚克求夫寵

錫欽于時命勵爾

嘉猷

勅

誥

順治捌年捌月貳拾壹日

之

寶

2^d P. M. 21

20.

Orban. Sammlung 11



2. 5. 18. 51

Chas. Johnston



2. B. 8. 21

